

MARKTGEMEINDE MÜHLBACH
Katharina-Lanz-Straße 47
39037 Mühlbach
Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses



COMUNE DI RIO DI PUSTERIA
Via Katharina Lanz 47
39037 Rio di Pusteria
Verbale di deliberazione
della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
26.08.2026

Uhr – Ore
14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Heinrich Seppi	Bürgermeister/Sindaco			
Kathrin Oberleitner	Vize- Bürgermeisterin/Vicesindaca			
Sophie Biamino	Gemeindereferentin/Assessora			
Fabian Gruber	Gemeindereferent/Assessore			
Ewald Rogen	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Heinrich Seppi** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Assiste il Segretario generale, signor **Arnold Unterkircher**.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Heinrich Seppi** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden **Gegenstand**:

La Giunta passa alla trattazione del seguente **oggetto**:

Lieferung von Volleyballpfosten sowie von Tornetzen für die Turnhalle im Graf Meinhard Haus in Mühlbach (Sportbau GmbH, Bozen) CIG BCC9D5749E

Fornitura di pali da pallavolo e di reti per porte per la palestra nell'edificio culturale Graf Meinhard a Rio di Pusteria (Sportbau S.r.l., Bolzano) CIG BCC9D5749E

Lieferung von Volleyballpfosten sowie von Tornetzen für die Turnhalle im Graf Meinhard Haus in Mühlbach (Sportbau GmbH, Bozen) CIG BCC9D5749E

Der Schulsprengel Mühlbach hat die zuständige Gemeindereferentin darüber informiert, dass in der Turnhalle im Graf Meinhard Haus in Mühlbach zwei neue Volleyballpfosten montiert werden sollen. Außerdem werden neue Tornetze benötigt.

Für die Lieferung hat die Firma Sportbau GmbH mit Sitz in Bozen ein entsprechendes Angebot zum Betrag von 1.330,00 € + MwSt.

Gemäß Art. 17 Abs. 1 sowie Art. 50 Abs. 1 des GVD Nr. 36 vom 31. März 2023 können Arbeiten bis € 150.000,00 und Dienstleistungen und Lieferungen bis € 140.000,00 direkt vergeben werden.

Das Angebot wird als vollständig und der Preis als angemessen erachtet.

In Anbetracht der Dringlichkeit.

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:

i0wsdrhjAvolOwC74edtI9S46AphQB7Zq5s4zZHHK VQ=

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:

izdjFDLzKx5OMcFcKBQjgPVO0vsWpbYBZi0vkOtr Q/U=

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

b e s c h l i e ß t
der Gemeindeausschuss
mit folgender Abstimmung:
einstimmig
bekundet durch Handzeichen

1. gemäß Angebot vom 17.08.2026 (Verfahrensnummer 060596/2026), die Firma Sportbau GmbH mit Sitz in Bozen, Sigmundskron 43, mit der Lieferung von Volleyballpfosten sowie von Tornetzen für die Turnhalle im Graf Meinhard Haus in Mühlbach, zum Betrag von 1.330,00 € + MwSt., insgesamt 1.622,60 €, zu beauftragen.

Anlastung der Ausgabe:

Jahr Anno	Kapitel Capitolo	Beschreibung Descrizione	Verpflichtung Impegno	Betrag € Importo €
2026	05022.02.010900	KULTUR - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN / Museen, Theater und Bibliotheken CULTURA - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI / Musei, teatri e biblioteche	640/2026	1.403,00 €
2026	05022.02.010900	KULTUR - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN / Museen, Theater und Bibliotheken	663/2026	219,60 €

Fornitura di pali da pallavolo e di reti per porte per la palestra nell'edificio culturale Graf Meinhard a Rio di Pusteria (Sportbau S.r.l., Bolzano) CIG BCC9D5749E

Il distretto scolastico Rio di Pusteria ha informato l'Assessora comunale competente della necessità di installare due nuovi pali da pallavolo nella palestra nell'edificio culturale Graf Meinhard a Rio di Pusteria. Inoltre, sono necessarie nuove reti per le porte.

Per la fornitura la ditta Sportbau S.r.l. con sede a Bolzano ha presentato apposita offerta nell'importo di 1.330,00 € + IVA.

In base agli artt. 17 com. 1 nonché 50 com. 1 del D.Lgs. n. 36 del 31 marzo 2023 lavori inferiori a € 150.000,00 e servizi e forniture inferiori ad € 140.000,00 possono essere affidati direttamente.

Il preventivo viene considerato completo e il prezzo opportuno.

Ravvisata l'urgenza.

Valore Hash per parere tecnico amministrativo positivo:

i0wsdrhjAvolOwC74edtI9S46AphQB7Zq5s4zZHHK VQ=

Valore Hash per il parere contabile positivo:

izdjFDLzKx5OMcFcKBQjgPVO0vsWpbYBZi0vkOtr Q/U=

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il codice degli enti locali approvato con legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2;
- la LP del 17.12.2015, n. 16, e s.m.i. (disposizioni sugli appalti pubblici);

la Giunta comunale
d e l i b e r a
con la seguente votazione:
unanimemente
espressi per alzata di mano

1. di incaricare, secondo l'offerta del 17.08.2026 (numero procedura 060596/2026), la ditta Sportbau S.r.l. con sede a Bolzano, Sigmundskron 43, con la fornitura di pali da pallavolo e di reti per porte per la palestra nell'edificio culturale Graf Meinhard a Rio di Pusteria, all'importo di 1.330,00 € + IVA, in totale 1.622,60 €;

Imputazione della spesa:

		CULTURA - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI / Musei, teatri e biblioteche		
--	--	--	--	--

- | | |
|--|---|
| <p>2. Der Vertrag wird im Wege des Schriftverkehrs in handelsüblicher Form zu den allgemein üblichen Klauseln abgeschlossen.</p> <p>3. Der Betrag wird nach fachgerecht erbrachter Leistung und nach Vorlage der ordnungsgemäßen Rechnung liquidiert und ausbezahlt.</p> <p>4. Gegenständlicher Beschluss wird mit eigener Abstimmung einstimmig im Sinne des Artikel 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.</p> | <p>2. Il contratto viene concluso a mezzo di corrispondenza commerciale alle solite clausole generali.</p> <p>3. L'importo viene liquidato e pagato dopo l'esecuzione della prestazione a regola d'arte e dopo la presentazione della regolare fattura.</p> <p>4. La presente deliberazione viene dichiarata con votazione separata unanimemente immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2.</p> |
|--|---|

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevausschuss und innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120, D.Lgs n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

**Der/die Vorsitzende/il Presidente
Heinrich Seppi**

digital signiert

Letto, confermato e sottoscritto

**Der Generalsekretär/Il segretario generale
Arnold Unterkircher**

firmato digitalmente

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht
angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument
erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art.
71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma
cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale
redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art.
71 D.Lgs. n. 82/2005